

Weekend Collections
Colectas del fin de semana

March 6th & 7th.....\$

THANK YOU!!!
!!!GRACIAS!!!

Talleres de Oración y Vida

Los Talleres de Oración y Vida son una nueva forma de Evangelización. Este taller enseña a la gente orar de una manera experimental y progresiva e introduce la oración litúrgica en la vida sacramental. Todos los lunes a las 7:00pm en Williams.

Taller de Crecimiento Ven A Mi

Acompáñanos todos los viernes a las 7:00pm en los salones de la Iglesia de Williams.

Movimiento de La Sagrada Familia

Invitamos a todos los padres de familia a que asistan a los salones de la Iglesia de Williams todos los miércoles a las 6:30pm.

TAMALE PRE-SALE

Holy Cross Church will be selling chicken and pork tamales March 21st, in order to raise money for their AC unit Please place your order by calling the office.

VENTA DE TAMALES

La Iglesia Santa Cruz estará vendiendo tamales de pollo y de puerco el 21 de marzo, para recaudar fondos para su calefacción. Haga su orden llamando a la oficina.

A Women's Friend Pregnancy Resource Clinic

A Women's Friend Pregnancy Resource Clinic is offering volunteer training for in-center receptionists, client advocated and nurses (must be LVN's or RN's) beginning March 15 in the mornings. If you would like to attend training or need more information, please call Barbara Mejia or Becky Reimers at 741-9136.

Williams Antique Show

March 20th & 21st, 2010
At the Old Gym

The Food Booth is Church of Annunciation Annual Fundraiser

Come enjoy lunch while supporting our Annual Church Fundraiser

Servers and Bakers are needed!

Homemade cakes & pies! There is a sign-up sheet in the foyer at the Church.



Knights of Columbus

St. Patrick's Day

Whist Card Party

Sunday, March 21 at 1:00pm

St. Bernadette's Hall Our Lady of Lourdes

745 Ware Ave, Colusa \$12.00 /person

Corned Beef Lunch Door prize & Lots of prizes!

Daily Mass Readings

Sunday: Joshua 5:9a,10-12; Psalm 34:2-3,4-5,6-7; 2 Corinthians 5:17-21; Luke 15:1-2,11-13
Monday: Isaiah 65:17-21; Psalm 30:2,3; Psalm 30:2 and 4,5-6,11-12a and 13b; John 4:43-54
Tuesday: Exodus 47:1-9,12; Psalm 46:2-3,5-6,8-9; John 5:1-16
Wednesday: Isaiah 49:8-15; Psalm 145:8-9,13cd-14,17-18; John 5:17-30
Thursday: Exodus 32:7-14; Psalm 106:19-20,21-22,23; John 5:31-47
Friday: 2 Samuel 7:4-5a, 16; Psalm 89:2-3,4-5,17 and 29; Romans 4:13,16-18,22; Matthew 1:16, 18-21, 24
Saturday: Jeremiah 11:18-20; Psalm 7:2-3,9bc-10,11-12; John 7:40-53



Saturday/Sábado 03/13/2010
2:00 PM Parishoners
7:00 PM Miguel Medina (I)

Sunday/Domingo 03/14/2010
7:30 AM All Souls
9:30 AM (W) All Souls
9:30 AM (M) Parishoners
11:30 AM Annie Ramos (R)
1:00 PM All Souls

Monday/Lunes 03/15/2010
7:30 AM Charles Fox (R)

Tuesday/Martes 03/16/2010
8:30AM Father Richard Doheny (R)

Wednesday/Miércoles 03/17/2010
8:30AM Bev Granzella (I)

Thursday/Jueves 03/18/2010
8:30 AM Bev Granzella (I)

Friday/Viernes 03/19/2010
8:30 AM All Souls



Lenten Pro-life Prayer

Father of all mercy,

We thank you for this season of grace and light.

We know that sin has blinded us.. Draw us ever closer to you,

In prayer and penance. Since you, O God,

Are light itself,

Give all your people a clearer understanding

Of what is sin, and what is virtue.

Grant in particular that we

May see, as never before,

The profound dignity of every human life,

Including the vulnerable unborn children.

Give us grace to defend

Our brothers and sisters in the womb

By our prayers, our words,

And our self-sacrificing actions.

We pray through Christ our Lord. Amen.



Sacred Heart Catholic Parish



Parroquia del Sagrado Corazón

March 13th & March 14th, 2010/13 y 14 de Marzo del 2010
Fourth Sunday of Lent/Cuarto Domingo de Cuaresma

Serving the Catholic Community of Arbuckle, Stonyford, Maxwell & Williams
Sirviendo las Comunidades Católicas de Arbuckle, Stonyford, Maxwell y Williams

Address of Church & Missions/Dirección de La Iglesia y Misiones

Arbuckle: Holy Cross/ Santa Cruz: 412 Laurel Street
Stonyford: St. Mary of the Mountain/Sta. María de la Montaña: 2nd & Gary Street
Maxwell: Sacred Heart/Sagrado Corazón: 45 Elm Street
Williams: Church of the Annunciation/Iglesia de la Anunciación: 617 8th Street
Rectory/Casa del Padre {Emergency/Emergencia}: (530) 438-2532

Parish Office/Oficina de la Iglesia (530) 473-2432 + FAX (530) 473-2363
Address/Domicilio 627 8th Street, Williams, CA 95987
Mailing Address/ Dirección de correo: P.O. Box 1327, Williams, CA 95987

Fr. Derek R.P. La Branch, Parish Administrator/Administrador

Fr. John J. Myles, Pastor Emeritus/ Párroco Jubilado

Pedro Reyna, Deacon/Diacono Home/Casa: (530) 476-3952

Mrs. Leticia Flores, Office Manager/ Secretaria

Mrs. Lorena López, D.R.E./ Directora de Catecismo

+ Sunday Eucharist/ Eucaristía Dominical +

Saturday/Sábado 7:00 PM Williams Español

Sunday/Domingo

7:30 AM	Williams	Español
9:30 AM	Williams	English
9:30 AM	Maxwell	English
11:30 AM	Arbuckle	English
1:00 PM	Arbuckle	Español

+Daily Mass/Misa Diaria+

7:30 AM	Monday - Thursday/ Lunes -Jueves	Maxwell	English
8:30 AM	Tuesday - Friday/Martes - Viernes	Williams	

***Reconciliation/Confessions: Reconciliación/Confesiones:**

Williams.....Saturday/Sábado 6:00 - 6:45 PM

Williams.....Tuesday-Friday/Martes-Viernes 8:00-8:25 AM

Arbuckle.....First Wednesday of the month/Primer Miércoles del mes April 7th @ 7PM

Or by calling the office for an appointment.



Administrator's Accounting *El Administrador Rinde Cuentas*

By /Por: Fr. Derek

.For this Week's AA I wish to quote an article from Catholic News Service on the Holy Father's Lenten Angelus Message: Angelus: Lent, A Period Of Spiritual "Combat"

The significance of the Lenten journey was the theme of Benedict XVI's remarks before praying the Angelus on the morning of February 22, 2010 with thousands of faithful gathered in St. Peter's Square. The Pope commented on the story of the temptation of Jesus in the desert, which was the Gospel reading for that day, the first Sunday of Lent, explaining that the temptations "were not a by-the-way incident, but the consequence of Jesus' decision to complete the mission entrusted to Him by the Father". Christ came into the world to free us from sin and from the ambiguous lure of seeking to plan our lives without God. He did this not with high-sounding proclamations but by struggling personally with the Tempter, all the way to the Cross. This example holds true for us all: that the world is improved by beginning with ourselves, by changing, with God's grace, what is wrong with our lives". Of the three temptations of Jesus, the first "had its origin in hunger, in material want", said the Pope. "But Jesus responded with the words: 'One does not live by bread alone'". The second temptation came when the devil showed Christ all the kingdoms of the earth; this, the Holy Father explained, "is the lure of power which Jesus unmasked and rejected". To the third temptation, the proposal to perform a miracle that everyone might believe in Him, Jesus responded: "Do not put the Lord your God to the test. "Making constant reference to Holy Scripture", the Pope added, Jesus "made human criteria subject to the only true criterion: obedience to the will of God. This is a fundamental lesson for us too: if we carry the Word of God in our minds and hearts, if it enters our lives, then we too can reject all the tricks of the Tempter". "Lent is like a long 'retreat' during which we can turn back into ourselves and listen to the voice of God, in order to defeat the temptations of the Evil One. It is a period of spiritual 'combat' which we must experience alongside Jesus, not with pride and presumption, but using the arms of faith: prayer, listening to the word of God and penance. In this way we will be able to celebrate Easter in truth, ready to renew the promises of our Baptism". In closing his remarks the Holy Father invoked the help of the Virgin Mary "that we might live this period of grace joyfully and fruitfully. May she particularly intercede for me and my collaborators in the Roman Curia as we begin our spiritual exercises this evening", he concluded.



Para esta semana me deseo compartir un verso de una clausula de Catholic Newa Service sobre el mensaje que nos ofrece nuestro Santo Padre para la cuaresma:

El Miércoles de Ceniza, con [el rito penitencial de la Ceniza](#), comenzamos la [Cuaresma](#), tiempo de renovación espiritual que prepara para la celebración anual de la Pascua. Pero, ¿qué significa entrar en el itinerario cuaresmal? Nos lo explica el Evangelio del 22 de febrero el primer domingo de cuaresma, con el relato de las tentaciones de Jesús en el desierto. El evangelista san Lucas narra que Jesús, tras haber recibido el bautismo de Juan, "lleno del Espíritu Santo, volvió del Jordán y, durante cuarenta días, el Espíritu lo fue llevando por el desierto, mientras era tentado por el diablo" (Lc 4, 1-2). Es evidente la insistencia en que las tentaciones no fueron contratiempo, sino la consecuencia de la opción de Jesús de seguir la misión que le encomendó el Padre de vivir plenamente su realidad de Hijo amado, que confía plenamente en él. Cristo vino al mundo para liberarnos del pecado y de la fascinación ambigua de programar nuestra vida prescindiendo de Dios. Él no lo hizo con declaraciones altisonantes, sino luchando en primera persona contra el Tentador, hasta la cruz. Este ejemplo vale para todos: el mundo se mejora comenzando por nosotros mismos, cambiando, con la gracia de Dios, lo que no está bien en nuestra propia vida. De las tres tentaciones que Satanás plantea a Jesús, la primera tiene su origen en el hambre, es decir, en la necesidad material: "Si eres Hijo de Dios, dile a esta piedra que se convierta en pan". Pero Jesús responde con la Sagrada Escritura: "No sólo de pan vive el hombre" (Lc 4, 3-4; cf. Dt 8, 3). Después, el diablo muestra a Jesús todos los reinos de la tierra y dice: todo será tuyo si, postrándote, me adoras. Es el engaño del poder, que Jesús desenmascara y rechaza: "Al Señor, tu Dios adorarás, y a él solo darás culto" (cf. Lc 4, 5-8; Dt 6, 13). No adorar al poder, sino sólo a Dios, a la verdad, al amor. Por último, el Tentador propone a Jesús que realice un milagro espectacular: que se arroje desde los altos muros del Templo y deje que lo salven los ángeles, para que todos crean en él. Pero Jesús responde que no hay que tentar a Dios (cf. Dt 6, 16). No podemos "hacer experimentos" con la respuesta y la manifestación de Dios: debemos creer en él. No debemos hacer de Dios "materia" de "nuestro experimento". Citando nuevamente la Sagrada Escritura, Jesús antepone a los criterios humanos el único criterio auténtico: la obediencia, la conformidad con la voluntad de Dios, que es el fundamento de nuestro ser. También esta es una enseñanza fundamental para nosotros: si llevamos en la mente y en el corazón la Palabra de Dios, si entra en nuestra vida, si tenemos confianza en Dios, podemos rechazar todo tipo de engaños del Tentador. Además, de toda la narración surge claramente la imagen de Cristo como nuevo Adán, Hijo de Dios humilde y obediente al Padre, a diferencia de Adán y Eva, que en el jardín del Edén cedieron a las seducciones del espíritu del mal para ser inmortales, sin Dios. La Cuaresma es como un largo "retiro" durante el que debemos volver a entrar en nosotros mismos y escuchar la voz de Dios para vencer las tentaciones del Maligno y encontrar la verdad de nuestro ser. Podríamos decir que es un tiempo de "combate" espiritual que hay que librar juntamente con Jesús, sin orgullo ni presunción, sino más bien utilizando las armas de la fe, es decir, la oración, la escucha de la Palabra de Dios y la penitencia. De este modo podremos llegar a celebrar verdaderamente la Pascua, dispuestos a renovar las promesas de nuestro Bautismo. Que la Virgen María nos ayude para que, guiados por el Espíritu Santo, vivamos con alegría y con fruto este tiempo de gracia. Que interceda en particular por mí y por mis colaboradores de la Curia romana, que esta tarde comenzaremos los ejercicios espirituales.

Second Collections

We will be taking up a second collections for the 20th Annual Catholic Appeal on March 13th & 14th .We need everyone to give a donation because we get 25% back to our Parish to provide support to people in need in our community.

March 20th & 21st, The Catholic Relief Services Collection calls us to focus on our calling as Catholics to care for all human life and preserve its dignity. This Collection supports projects all over the world that provide humanitarian assistance, economic and agricultural development, advocacy, and emergency relief. Your donation makes a difference.

Segundas Colectas

La segunda colecta para el Vigésima Apelación Católica, es el 13 y 14 de marzo. Necesitamos que todos aporten un poco porque la Diócesis nos regresa el 25% para nuestra Parroquia. Este dinero es utilizado para apoyar a la gente necesitada de nuestra comunidad. Give hope to Jesus in disguise.

El 20 y 21 de Marzo, The Catholic Relief Services Collection nos pide que nos concentremos en nuestro llamado como católicos para cuidar toda vida humana y proteger su dignidad. Esta Colecta financia proyectos en todo el mundo que ofrecen asistencia humanitaria, desarrollo económico y agrícola, abogacía y auxilio de emergencia. Su donativo marca la diferencia. De esperanza a Jesús disfrazado.

The Stations of the Cross / Viacrucis Every Friday/Todos los viernes

Williams at 5:30pm in English y diario a las 7:00pm en Español
Arbuckle at 6:00pm in English.y a las 7:00pm en Español
Maxwell at 7:00pm in English y a las 5pm en Español y Santísimo

"MEET & GREET CLUB"

This Sunday after the 9:30 a.m. Mass
Come join us for refreshments and conversation.
Este Domingo después de la Misa de 9:30 a.m.
Venga acompañenos para convivir una pequeña merienda y conversar.

PIANO FOR SALE

We have a piano for sale, if anyone is interested please call the office.



SE VENDE UN PIANO

Tenemos un piano de venta. Si esta interesado, favor de llamar la oficina.

Easter Flowers

There are envelopes at the entrances of all the Churches for those who would like to help with the purchase of the Easter flowers.

Flores de Pascua

En las entradas de las Iglesias se encuentran unos sobres para las personas que les gustaría ayudar con la compra de las flores para el Día de la Resurrección.

Stations of the Cross

The old Stations of the Cross that belonged to the Church of the Annunciation are available for a donation if anyone is interested in acquiring them please contact the office.

Las Estaciones De La Cruz

Las estaciones de la Cruz que antes pertenecían a la Iglesia la Anunciación están disponibles para quien se los quiera llevar solamente de una donación, si le interesan favor de llamar la oficina.

Annual Catholic Appeal 2009 Quarterly Account Reconciliation December 31, 2009

<u>Pledges Receivable</u>	<u>Totals</u>
Pledges	\$1,600
One-Time Gifts	\$4,176
Write-Offs	+
Net Pledges & one-time gifts	\$5,776
Less: Payments received thru Dec. 31, 2009	- \$5,676
Net Pledges Receivable as of Dec. 31, 2009	\$ 100

<u>Parish Share of Proceeds</u>	<u>Totals</u>
Payments received thru Dec. 31, 2009	\$5,676
Parish's % share of proceed	25%
Parish's total share of proceeds	\$1,419
Less: Parish distributions to date	- \$1,007
Amount owed to Parish this period	\$ 412

Apelación Católica Anual 2009 Reconciliación de Cuenta Trimestral 31 de Diciembre del 2009

<u>Dinero Recibido</u>	<u>Total</u>
Dinero	\$1,600
Regalos de una sola vez	\$4,176
Descuentos	+
Total de dinero y regalos	\$5,776
Menos: Pagos recibidos hasta al 31 de Dic. del 2009	-\$5,676
Total de dinero recibido desde el 31 de Dic del 2009	\$ 100

<u>Parte de Ganancias para la Parroquia</u>	<u>Total</u>
Pagos recibidos hasta el 31 de Dic. del 2009	\$5,676
% de ganancias para la Parroquia	25%
Total de ganancias para la Parroquia	\$1,419
Menos: el reparto de la Parroquia hasta la fecha	- \$1,007
Cantidad que se le debe a la Parroquia este periodo	\$ 412

NEWS RELEASE

Roman Catholic Diocese of Sacramento

Early Result for Catholic Come Home Campaign Show Promise; Mass count Up in Most Parishes, Some Double in Digits
Six-week, \$400,000 ad targeted Catholics who have drifted away from Church to let them know "they're always welcome and they can always come home."

A preliminary survey comparing Mass attendance before and after the "Catholics Come Home" ad campaign aired over Christmastime shows Mass attendance up in 3 out of 5 parishes, with Mass counts in parishes showing an increase averaging just under 11 percent. The results come from a survey conducted by the Diocese comparing Mass attendance in late November with late January. A total of 57 out 100 parishes submitted data. A more comprehensive survey will be completed after Easter. "Overall, we're pleased with these early results," said the Most Rev. Jaime Soto. "I think it underscores what we've said all along, that people want to come back, but feel guilty or worry that they won't be welcome. These commercials made our point very clear. You are always welcome and you can always come home," declared Bishop Soto. The ad campaign began December 18 and ran through January 31 in the Sacramento/Stockton, Chico and Redding media markets. The six week effort was paid for with private donations and cost around \$400,000. The commercials were created by Catholic Come Home, Inc., a non-profit corporation based in Georgia. In addition to the Sacramento Diocese, 12 other Catholic Dioceses around the country either ran ads at Christmastime or will be running ads during Lent. The Diocese of Sacramento serves over 950,000 Catholics in 20 counties covering 42,000 square miles of Northern California from San Francisco Bay to Sacramento and the Oregon border. It includes 100 parishes, 53 elementary and secondary schools, and various social service and family support organizations throughout the region.